



CITY OF CAMBRIDGE
Community Development Department
Housing Division

57 Inman Street
Cambridge, Massachusetts 02139
Voice: 617.349.4663
Fax: 617.349.4669
TTY: 617.349.4621

Visit our Web Page at:
www.ci.cambridge.ma.us/~CDD/Housing

Robert W. Healy
City Manager

Richard C. Rossi
Deputy City Manager

Susan B. Schlesinger
Assistant City Manager
for Community Development

Cambridge City Council
Mayor Francis Duhey
Vice Mayor Anthony Galluccio
Councillor Kathleen Born
Councillor Henrietta Davis
Councillor Kenneth Reeves
Councillor Sheila Doyle Russell
Councillor Michael Sullivan
Councillor Timothy Toomey, Jr.
Councillor Katherine Triantafilou

Guide to Cambridge Housing Programs



• *Servicios de
Vivienda
Disponibles a
Traves del
Departamento
de Desarrollo
de la Comunidad
de Cambridge*

• *Sevis nan zafe
Lojman ki
Disponib nan
Depatman
Devlopman
Kominote
Cambridge la*

• *Informação para
Programas de
Alogamentos em
Departamento de
Desenvolvimento
de Comunidade
de Cambridge*

City of Cambridge

**Community
Development
Department**

**A Word from
Robert W. Healy
Cambridge City Manager**

The City of Cambridge is committed to preserving and creating affordable housing opportunities for its residents. This commitment is supported through a significant investment of local, state, and federal funds. The City's major programs include: financial and technical assistance to non-profit organizations to develop permanently affordable housing; counseling and downpayment assistance to first-time homebuyers; and rehabilitation of existing housing; This brochure has been designed to inform residents about the City's housing programs and services available to them.



**Robert W. Healy
City Manager**



81 Webster Street


Developed by Just A Start Corporation, the East Cambridge property consists of 5 units of affordable rental housing for low and moderate income families.



**EQUAL
HOUSING
OPPORTUNITY**


The Home Improvement Program (HIP)

Cambridge's Home Improvement Program (HIP) is a housing rehabilitation program for low- and moderate-income owners of one- to four-unit buildings. The program provides financial and technical assistance through flexible financing, which includes low interest and deferred loans. Funded primarily by federal CDBG funds, the program is operated by two non-profit neighborhood agencies, Just A Start and Homeowner's Rehab, under contract with the City's Community Development Department. HIP funds can help owners improve their buildings to meet code requirements with repair of leaky roofs, faulty electrical systems, structurally unsound porches and the like. The nonprofit agencies work with the homeowner to determine what repairs are critical, help hire a contractor, and oversee the work. HIP loans are typically around \$20,000 per property. For more information call:

 Joe Youngworth, Just A Start: 494-0444
Deb Hall, Homeowner's Rehab: 868-4858


Cambridge Neighborhood Apartment Housing Services (CNAHS)

CNAHS offers financial and technical assistance to owners of multifamily rental buildings who wish to rehabilitate their buildings. Participating owners agree to set aside units at affordable rents in return for favorable financing. The program assists owners in determining the scope of the rehab needed and provides assistance in securing bank financing. Financial support for this program is provided by the Cambridge Affordable Housing Trust and federal CDBG funds, and leverages loan funds from the state and private sources. For more information call:

 Bob Costa, CNAHS: 491-1545

Cambridge Home Buyers Initiative (CHBI)

The Cambridge Home Buyers Initiative (CHBI) provides technical and financial assistance to low and moderate income residents who want to buy a condominium, townhouse or single family home in Cambridge. These funds can be used for rehab, to lower the cost of the unit, for downpayment assistance or a combination of all three. The Community Development Department offers monthly informational seminars on the program. For more information call:

 Penelope Pelton, Cambridge Community
Development Department; 349-4642

Other Affordable Housing Providers

English

Just-A-Start Corporation (JAS) is a non profit housing organization that develops and owns affordable ownership and rental properties. To apply for available units, call 494-0444

Homeowner's Rehab Inc. (HRI) is a non profit housing organization that develops and owns affordable ownership and rental properties. To apply for available units, call 868-4858.

Cambridge Housing Authority (CHA) operates family and elderly public housing and issues Section 8 certificates and vouchers. To apply for available units, call 497-4040.

CASCAP CASCAP is a non-profit housing organization that develops and owns affordable rental units and provides housing related supportive services. To apply for available units, call 492-5559.

Español

Just-A-Start Corporation (JAS) es una agencia que construya y posea viviendas accesibles para vender y alquilar. Para aplicar por esas viviendas, llame a 494-0444

Homeowner's Rehab Inc. (HRI) es una agencia que construya y posea viviendas accesibles para vender y alquilar. Para aplicar por esas viviendas, llame a 868-4858.

Cambridge Housing Authority (CHA) es una agencia que es encargado de viviendas para familias, viejos y también los certificaciones de Section 8. Para aplicar por esas viviendas, llame a 497-4040.

CASCAP CASCAP es una agencia que construya y posea viviendas accesibles para alquilar. Para aplicar por esas viviendas, llame a 492-5559.

Kreyòl

Just-A-Start Corporation (JAS) se yon agens ki devlopé kay e ki gennien kay pou ven ou lwé bay moun ki pa gen anpil revni. Pou apliké pou kay yo, rélé 494-0444.

Homeowner's Rehab Inc. (HRI) se yon agens ki devlopé kay e ki gennien kay pou ven ou lwé bay moun ki pa gen anpil revni. Pou apliké pou kay yo, rélé 868-4858.

Cambridge Housing Authority (CHA) se yon agens ki gennien kay pou moun agé, pou fanmi, e ki bay moun ki kalifyé papyé Section 8. Pou apliké pou kay yo, rélé 497-4040.

CASCAP CASCAP se yon agens ki devlopé kay e ki gennien kay pou lwé bay moun ki pa gen anpil revni. Pou apliké pou kay yo, rélé 492-5559.

.....

CITYHOME Program - English

In the spring of 1995, City Manager Robert Healy and the City Council approved the new CITYHOME Program. This program seeks to increase affordable housing opportunities, both rental and homeownership, for Cambridge residents. Funded by the City, the CITYHOME Program has received over \$11 million in its first three years and will receive an additional \$4.5 million in FY99. The Cambridge Affordable Housing Trust allocates these funds to housing programs, including the Cambridge Condo Buyers Initiative, the Affordable Housing Rehab Loan Program for rental property owners, and support for nonprofit acquisition of multi-family housing. The CITYHOME Program represents a major commitment by the City of Cambridge to address the need for affordable housing for low and moderate income residents.

Programa CITYHOME - Español

En la primavera de 1995, el Director del Ayuntamiento de Cambridge Robert Healy y el Consejo Municipal aprobaron el nuevo Programa CITYHOME. El programa busca incrementar las oportunidades de viviendas a precios accesibles para la renta y la propiedad para los residentes de Cambridge. Financiado por el Ayuntamiento de Cambridge, el Programa CITYHOME recibió más que \$11 millón en sus primeros tres años, y recibirá \$4.5 millones en su tercer año. El Programa CITYHOME representa un verdadero compromiso por parte del Ayuntamiento de Cambridge para resolver el problema de vivienda que afecta a los residentes de ingresos bajos y moderados.

Pwogram CITYHOME - Kreyòl

Pwogram sa éde moun ki viv lan Cambridge trouvé chanse pou achté ou lwé kay lan Cambridge. Fon vil Cambridge lan bay pwogram sa plis ke \$11 milyon dola lan premye twa zan, e pral bay li yon lot \$4.5 milyon dola lan katriyèm an li. Pwogram Cambridge Affordable Housing Trust administré lajan sa e bay li a lot pwogram lan Cambridge: Pwogram Cambridge Home Buyers Initiative, pou moun kap chèche achté yon condo; Pwogram Affordable Housing Rehab Loan Program pou pwopriyète kap lwé kay yo; e ed pou moun kap achté kay ki gen plisyè apatman. Pwogram Cityhome lan representé pi gran éfo vil Cambridge lan fe pou édé residan ki pa gen anpil revni achté ou lwé kay isi.


Programa CIDADE/CASA - Português

Na Primavera de 1995, o Administrador da Cidade, Robert Healy, e o Conselho Municipal aprovaram o novo Programa CIDADE/CASA. Este programa procura aumentar oportunidades para habitações propícias a ajuda financeira, tanto para a arrendar como para comprar, a os residentes de Cambridge. Com fundos públicos da cidade, o programa CIDADE/CASA (CITYHOME) recebeu mais do que \$11 milhões de dolares nos primeiro três anos, e receberá \$4.5 milhões de dolares em 1999. O Programa CIDADE/CASA representa um grande cometimento pela Cidade de Cambridge para endereçar a necessidade de habitação para os residentes com salários baixos ou moderados.

.....


Lead Safe Cambridge

The Lead Safe Cambridge program helps property owners and tenants reduce the risk of lead paint poisoning. The program offers technical assistance to eligible property owners as well as educational, relocation, and medical services to their tenants. In order to qualify for the program, a unit must be occupied by a low- or moderate-income family with a child under 6 years old or a pregnant woman. Vacant units are also eligible for funding. For more information call:

 Lead Safe Cambridge: 349-LEAD (5323)


Cambridge First Time Homebuyer Programs

The Cambridge Community Development Department offers first time homebuyer courses and special mortgage financing programs to those buying a home for the first time. The homebuyer course, free to any Cambridge resident, is a series of two-hour classes which runs for four weeks and covers issues ranging from legal aspects of buying a home to how to hire an inspector. A special two-hour course on buying two-and three-family homes is also offered. Class graduates are eligible for individual homebuyer counseling. Graduates also have access to subsidized mortgage products, such as the Soft Second Program. For more information call:

 Chantal Labossiere, Community Development Department:
349-4620

Affordable Housing Mailing List

In cooperation with local nonprofit housing developers, Cambridge sponsors the development of new affordable ownership and rental units, including townhouse, condominium and cooperative apartments. The Community Development Department maintains a database of prospective buyers and tenants to inform them about new affordable units, and resales of existing deed-restricted units. To get on the CDD mailing list, call:

 Donna Claudio, Community Development Department:
349-4622

Housing Services Program


The Housing Services Program consists of three components including mediation and conflict management services for tenants and landlords; tenant advocacy and information regarding legal rights; and housing stabilization. Tenants, whose household income is less than 100% of median, facing housing problems such as notice of eviction, rent increases or landlord disputes are eligible for services. For more information call:

 Peter Shapiro, Just A Start Corporation: 494-0444

.....


Programa de Mejoramiento de Viviendas (HIP)

El Programa de Mejoramiento de Viviendas (HIP) es un programa de rehabilitación de viviendas para propietarios de ingresos bajos o moderados de edificios de una a cuatro unidades. El programa provee de asistencia técnica y financiera a través de un financiamiento flexible el cual incluye intereses bajos y préstamos diferidos. Financiado principalmente por fondos federales CDBG, el programa es operado por dos agencias comunitarias sin fines de lucro: Just A Start y Homeowner's Rehab, agencias contratadas por el Departamento de Desarrollo Comunitario. Los fondos HIP ayudan a los propietarios a mejorar las condiciones de sus inmuebles para que cumplan satisfactoriamente con los requerimientos de las normas establecidas, como la reparación de techos con goteras, sistemas eléctricos defectuosos, pórticos con estructuras deficientes y otros problemas similares. Las agencias sin fines de lucro trabajan con los propietarios para determinar el tipo de reparaciones necesarias, ayudan a emplear a un contratista, y supervisan el trabajo. Los préstamos HIP son regularmente de \$20.000 por propiedad. Para mayor información, favor de llamar a:

 Joe Youngworth, Just A Start: 494-0444
Deb Hall, Homeowner's Rehab: 868-4858


Servicios de Vivienda de Apartamentos de Cambridge (CNAHS)

CNAHS ofrece asistencia financiera y técnica a los propietarios de edificios de multifamiliares de renta que deseen rehabilitar sus edificios. Este programa asiste a los dueños a determinar la extensión de la rehabilitación y provee de asistencia para asegurar el financiamiento bancario. El apoyo financiero de este programa lo provee el Fondo de Viviendas Accesibles de Cambridge y por medio de fondos federales CDBG, y otros fondos para préstamos provenientes de fuentes estatales y privadas. Para mayor información, favor de llamar a:

 Bob Costa, CNAHS: 491-1545


Iniciativa Cambridge para Compradores de Casas (CHBI)

La Iniciativa Cambridge para Compradores de Casas (CHBI) provee de asistencia técnica y financiera a los residentes de ingresos bajos y moderados que quieran comprar un condominio, *townhouse* o una casa para una familia en Cambridge. Estos fondos se utilizan para la rehabilitación, la disminución del costo de la unidad, asistencia con el enganche o una combinación de las tres. El Departamento de Desarrollo Comunitario ofrece sesiones informativas mensuales. Para mayor información llame a:

 Penelope Pelton, Departamento de Desarrollo Comunitario de Cambridge: 349-4642


Brevenção Contra Chumbo em Cambridge

O Programa de prevenção contra chumbo em Cambridge ajuda os donos de propriedades e inquilinos a reduzir o risco de envenenamento pela tinta com chumbo. O programa oferece assistência técnica e educacional a todos os donos de propriedades elegíveis, relocação, e serviços médicos a inquilinos. A maneira de se poder qualificar para este programa, o apartamento deve estar ocupado por uma família com salário baixo ou moderado e pelo menos com uma criança com menos de 6 anos ou ocupado por uma mulher grávida. Apartamentos vagos também são elegíveis. Para mais informação chame:

 Cambridge Livre de Chumbo: 349-5323


Programas Para Novos Compradores de Casa em Cambridge

O Departamento de Desenvolvimento da Comunidade de Cambridge oferece a novos compradores de casa classes e programas para financiamento especial de hipoteca para todos que tencionam comprar uma casa pela primeira vez. O curso para comprador, grátis a qualquer residente de Cambridge, é uma série de classes de duas horas que dura quatro semanas, e abrange assuntos que variam desde assuntos legais relacionados à compra de casa assim como a contratar um inspector. Um curso especial de duas horas relacionado à compra de edifícios com dois ou três apartamentos é também oferecido. Os alunos que completam este curso serão elegíveis a ser aconselhados na compra de uma casa de uma família. Para mais informação chame:

 Chantal Labossiere, CDD: 349-4620

Lista de Endereços para Habitações de Preços Acessíveis

A cidade de Cambridge abona a construção de residências de preço acessível tanto para compra como para aluguer, o que inclui vivendas, condomínios e apartamentos cooperativos. O Departamento para Desenvolvimento da Comunidade mantém uma lista de futuros compradores e inquilinos para os informar acerca das novas habitações de preços acessíveis e revendas de habitações com escrituras com clausulas limitadas. Para ser incluído na lista de endereços do DDC, chame:

 Donna Claudio, CDD: 349-4622


Programa de Serviços para Habitação

O Programa de serviços para Habitação consiste de três componentes, que incluem serviços de intervenção e desacordos na administração tanto para os proprietários como para os inquilinos; porta-voz aos inquilinos e informação acerca dos seus direitos legais; e estabilização de habitação. Os inquilinos cujos salários de família são menos do que 100% da média, que enfrentem problemas tais como ordem de despejo, aumentos de renda ou desacordos com o senhorio são candidatos para estes serviços. Para mais informação, chame:

 Peter Shapiro, Just a Start Corporation: 494-0444


Programa Para Melhoramento Da Habitação o (HIP)

O Programa para Melhoramento da Habitação (HIP) é um Programa de Reabilitação para proprietários com salários baixos ou moderados com edifícios com um a quatro apartamentos. O Programa fornece assistência financeira e técnica através de financiamento flexível, o que inclui empréstimos com juros baixos e empréstimos diferidos. Os fundos financeiros deste Programa podem ajudar os donos a reabilitar os seus edifícios para satisfazer os requerimentos de código predial na questão de reparar telhados que vertem água, problemas com sistemas eléctricos, varandas com problemas de estrutura, e outros problemas que não condigam com o código predial. Estas agências irão assistir o proprietário a determinar quais reparações serão necessárias e urgentes, com a ajuda em contratar um empreiteiro, e visturiar o trabalho. Os empréstimos HIP serão tipicamente à volta de 20 mil dolares por propriedade. Para mais informação, chame:

 Joe Youngworth, Just A Start: 494-0444
Deb Hall, Homeowner's Rehab: 868-4858


Serviços De Vivinhança Para Habitação Em Apartamento (CNAHS)

CNAHS oferece assistência financeira e técnica a proprietários de edifícios com vários apartamentos para arrendar, que estejam interessados em reabilitar os seus edifícios. O programa assiste os proprietários a determinar a natureza da reabilitação necessária e fornece ajuda em segurar financiamento no banco. Suporte financeiro para este programa é dado pelo Cambridge Affordable Housing Fund e fundos federais "CDGB", e empréstimos contrabalançados, dados pelo estado e organizações particulares. Para mais informação, chame:

 Bob Costa, CNAHS: 491-1545


Iniciativa Para Compradores de Casas em Cambridge (CHBI)

A Iniciativa para compradores de Casas em Cambridge dá assistência financeira e técnica a residentes com salários baixos ou moderados que queiram comprar um condomínio, vivenda ou casa de uma família em Cambridge. Estes fundos financeiros podem ser usados para reabilitar, para diminuir o custo do prédio, para ajuda em conjunto com a entrada de pagamento ao banco ou a combinação dos três. O Departamento para Desenvolvimento da Comunidade oferece sessões mensais de informação a este programa. Para mais informação, chame:

 Penelope Pelton, Departamento de Desenvolvimento da Comunidade de Cambridge: 349-4642

Lead-Safe Cambridge

El programa ayuda a los propietarios y a sus inquilinos a reducir el riesgo de envenenamiento debido al plomo contenido en la pintura de las paredes de las casas. Este programa ofrece asistencia técnica y financiera a los propietarios elegibles además de asistencia educacional, relocalización y servicios médicos a los inquilinos. Para calificar para este programa, la unidad habitacional debe de estar ocupada por una familia de ingresos bajos o moderados con un niño menor de 6 años de edad o una mujer embarazada. Las unidades habitacionales vacantes también son elegibles para recibir fondos. Para mayor información, favor de llamar a:

 Cambridge Seguro Contra el Plomo: 349-5323

Programa Cambridge para Compradores Primerizos de Casas

El Departamento de Desarrollo Comunitario de Cambridge ofrece cursos para compradores primerizos de casas y programas especiales de financiamiento de hipotecas para aquellas personas que deseen comprar una casa por vez primera. El curso para comprar una casa, gratuito para todo residente de Cambridge, consiste en clases de dos horas durante cuatro semanas. La clase cubre desde los aspectos legales a como contratar a un inspector. También se imparte un curso especial de dos horas para la compra de casas de dos y tres familias. Los graduados de este curso son elegibles a servicios de asesoramiento individual para la compra de casa. Para mayor información, favor de llamar a:

 Chantal Labossiere, Desarrollo Comunitario 349-4620

Lista de Correos de Vivienda Accesible

La ciudad de Cambridge patrocina el desarrollo de unidades de renta y de propiedad accesible que incluyen departamentos townhouse, condominios y cooperativas. El Departamento de Desarrollo Comunitario mantiene información sobre compradores y inquilinos potenciales para informarles sobre nuevas unidades habitacionales accesibles a su disposición y sobre reventa de unidades existentes con escrituras restringidas. Para inscribirse en la lista CDD, favor de llamar a:

 Donna Claudio, Desarrollo Comunitario 349-4622


Programa de Servicios de Vivienda

El Programa de Servicios de Vivienda consiste de tres componentes que incluyen servicios de mediación y de manejo de conflictos para caseros e inquilinos, defensa de inquilinos e información de servicios legales, y servicios de estabilización de viviendas. Los inquilinos cuyo ingreso familiar es menor al 100% del ingreso promedio que se enfrentan a problemas como desalojos, incremento en la renta y disputas con caseros son elegibles a estos servicios. Mayores informes, favor de llamar a:

 Peter Shapiro, Just A Start Corporation: 494-0444


Pwogram Pou Repare Kay (HIP)

HIP se yon pwogram vil lan pou édé piti ou mwayen pwopriyete kay réparé li. Travay pwogram nan se bay ipotèk ak ti enterè epi ofri asistans teknik bay piti ak mwayèn pwopriyete. Finansman HIP yo kapab édé pwopriyete yo réparé pwoblèm nan kay yo ki vyolé la lwa, tankou fetay kay ki pa solid, sistèm elektrik ki pa korèk, oubyen chapant garaj ki pa solid. Sé fon CDBG ki finansé pwogram lan, men sé 2 ajans ki pa dèyè fè benefis kap jere li: "Just-A-Start" ak "Homeowner's Rehab Inc". Ipotèk yo anjeneral alantou 20 mil dola. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Joe Youngworth, Just-A-Start: 494-0444
Deb Hall, Homeowner's Rehab Inc: 868-4858


Sevis Lojman Nan Apatman Ki Nan Vwazinaj Cambridge (CNAHS)

CNAHS ofri asistans teknik ak finansyè bay pwopriyete ki ta vlé ranjé kay yo. Pwogram lan édé pwopriyete deteminé ki reparasyon kay lan bezwen e ofri asistans li lan garanti demach la bank yo. Sé fon Cambridge Affordable Housing Trust ak fon CDBG ki payé pou pwogram lan, e gen anprete éta ak anprete privé ki édé tou. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Bob Costa, CNAHS: 491-1545

Pwogram Pou Achte Kay (CHBI)

Pwogram Pou Achte Kay ofri asistans teknik ak finansyè bay residan ki pa gen anpil revni pou achte condo, yon townhouse ou yon kay lan Cambridge. Ou ka utilizé fon sa yo pou réparé kay lan, ou bésé pri kay lan, pou asisté payé kay lan, ou pou tout rezon sa yo. Depatman Dévelopman Kominoté lan ofri klas chak mwa sou pwogram lan. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Penelope Pelton, Cambridge Community Development Department: 349-4642


Pwogram Lead-Safe Cambridge

Pwogram Lead-Safe Cambridge ka édé ou bésé risk enpwazonman ak plon lakay ou. Pwogram lan ofri asistans teknik ak finansyè pou pwopriyete, ak ed pou édikasyon, santé, ak ranjé lot mwayen lojman pou lokatè pandan yap wété plon lan. Kay lan bezwen gen fanmi ki pa gen anpil revni, ak ti moun pi piti ke 6 zan, ou yon fam kap gen yon bébé. Kay ki vid kap gennien asistans finansyè tou. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Lead-Safe Cambridge: 349-5323


Pwogram Pou Moun Ki Vle Achte Kay Pou Premye Fwa Lan Cambridge

Depatman Dévelopman Kominoté Cambridge lan ofri klas pou moun ki vlé achte kay pou premye fwa. Chak klas gratis pou residan Cambridge gen 4 leson ki dire 2 ze de tan e li éspliké zafé legal e konman trouvé yon inspecté kay. Yo ofri yon klas ki diré 2 ze de tan pou moun ki vlé achte kay 2 ak 3 fanmi. Moun ki fin klas yo ka gen konsèy privé si yo vlé, e ka trouvé morgèg ba ak yon pwogram yo rélé Soft Second Program. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Chantal Labossiere, Cambridge Community Development Department: 349-4620


List Pou Moun Kap Chèche Kay Bon Maché

Vil Cambridge lan ak oganizasyon ki pa dèyè benefis devlopé kay nouvo ki bon maché pou moun kap chèche lwé ou achte condo, coop ou townhouse. Depatman Dévelopman Kominoté Cambridge lan kenbé yon list moun kap ven ak moun ki vlé lwé ou achte kay. Pou mété non ou sou list lan, rélé:

 Donna Claudio, Cambridge Community Development Department: 349-4622

Pwogram Sèvis Lojman

Pwogram Sèvis Lojman gen 3 pati: sèvis pou édé lokatè ak pwopriyete kap goumen, enfòmasyon pou lokatè sou lwa lan, ed si ou bezwen palé ak propriyete ou, e ed pou fe posisyon ou lan apatman ou pi séku. Lokatè ki pa gen anpil revni e ki gen pwoblèm ak pwopriyete de eviksyon ou lwayé kap usé sèvis sa. Pou plis enfòmasyon, rélé:

 Peter Shapiro, Just-A-Start Corporation: 494-0444



City of Cambridge

O-10.

IN CITY COUNCIL

June 12, 2000

COUNCILLOR BRAUDE
COUNCILLOR DAVIS
COUNCILLOR BORN
COUNCILLOR DECKER
MAYOR GALLUCCIO
VICE MAYOR MAHER
COUNCILLOR REEVES
COUNCILLOR SULLIVAN
COUNCILLOR TOOMEY

ORDERED: That the City Manager's response (dated June 5, 2000) to City Council Order #6 (dated March 20, 2000) which requested the development of a user friendly guide to available housing resources in the City be referred to the Housing Committee.

In City Council June 12, 2000.

Adopted by the affirmative vote of nine members.

Attest:- D. Margaret Drury, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-

A handwritten signature in black ink that reads "D. Margaret Drury". The signature is written in a cursive style and is positioned to the right of the printed name.

D. Margaret Drury
City Clerk



CITY OF CAMBRIDGE
COMMUNITY DEVELOPMENT DEPARTMENT

BETH RUBENSTEIN
Assistant City Manager for
Community Development

MALAINA BOWKER
Deputy Director for
Community Development

To: Robert W. Healy, City Manager
From: Beth Rubenstein, Assistant City Manager for Community
Development
Date: May 30, 2000
Re: Council Order #6 dated March 20, 2000: Develop a user-friendly
guide to available housing resources in the City.

In response to the Council's request for a guide to available housing resources in the City, I am attaching two documents:

- Housing Services in the City of Cambridge
- Guide to Cambridge Housing Programs

Housing Services in the City of Cambridge

This guide is intended to be widely distributed to Cambridge residents. It is updated and distributed to central locations in City Hall, the Senior Center, the Multi-Service Center, the Department of Human Services, Cambridge Housing Authority, and local non-profit organizations. It is also distributed by CDD staff at community outreach events, such as the First-time Homebuyer Class.

The guide provides the most up-to-date information about:

- Affordable rental apartment resources for individuals, families, elders, and persons with disabilities,
- Homebuyer classes and affordable homeownership opportunities,
- Services for homeless persons,
- Legal and landlord/tenant mediation services,
- Housing emergency services,
- Financial services for home improvements, and
- Housing web sites that provide more in-depth information on a wide range of programs and services throughout the state.

This information is also available on the CDD web site.

Guide to Cambridge Housing Programs

The "Guide to Cambridge Housing Programs" was developed several years ago and provides residents with a more in-depth description of the City's housing programs and services. Also widely available to Cambridge residents, this guide is distributed in central locations throughout the City and at community outreach events. In an effort to serve Cambridge's diverse populations, the information is provided in English, Spanish, Haitian/Creole, and Portuguese.

City Hall Annex
57 Inman Street
Cambridge, MA 02139
Voice: 617 349-4600
Fax: 617 349-4669
TTY: 617 349-4621

As part of the Community Development Department's outreach program, CDD staff will refine and update the "Guide to Cambridge Housing Programs" by Fall 2000. Both guides will be translated for non-English speaking residents.

Housing Services in the City of Cambridge

IF YOU NEED AN AFFORDABLE RENTAL APARTMENT...

Cambridge Housing Authority (CHA) Public housing agency. Provides public/subsidized housing for families, elders and persons with disabilities.	497-4040
CASCAP Non-profit owner of rental properties for individuals and persons with disabilities. Offers housing search services. Call to receive an application and/or information.	492-5559
City of Cambridge Community Development Department (CDD) Call to be placed on the Department's mailing list for available rental units.	349-4622
Homeowner's Rehab, Inc (HRI) Non-profit owner of rental properties. Contact Winn Management for a rental application.	868-4858 491-5466 (Winn)
Just A Start (JAS) Non-profit owner of rental properties. Contact L.E. Smith Management and SC Management for rental applications.	494-0444 973-0653 (L.E. Smith) 876-5855 (SC Management)

IF YOU WOULD LIKE TO BUY A HOME IN CAMBRIDGE...

Community Development Department (CDD) CDD offers homebuyer classes and affordable homeownership opportunities. Call for information.	349-4622
---	----------

IF YOU ARE HOMELESS AND NEED SERVICES...

Cambridge Housing Authority (CHA) Provides public/subsidized housing for families, elders, and persons with disabilities. Call for information.	497-4040
CASCAP Offers housing search services, post-placement support, and limited emergency funds. Call for information.	492-5559
City of Cambridge Department of Human Services Program (DHSP) Offers a directory of resources for homeless people in Cambridge. Call for information.	349-6209
City of Cambridge Multi-Service Center (MSC) Provides housing search services, referrals to shelters, and limited emergency funds. Call for information.	349-6340



Don't miss these great housing web sites!

City of Cambridge (<http://www.ci.cambridge.ma.us/~CDD/housing>)

Citizens' Housing and Planning Association (CHAPA): non-profit umbrella organization for affordable housing and community development activities throughout Massachusetts (<http://www.chapa.org>)

If you have any questions, please contact the Community Development Department at 349.4622.

IF YOU HAVE LEGAL QUESTIONS ABOUT HOUSING...

Cambridge and Somerville Legal Services (CASLS) Free legal services for low-income residents. Call for information.	494-1800
Cambridge Consumer Commission Free tenant advocacy services. Call for information.	349-6150
Cambridge Economic Opportunity Council (CEOC) Free tenant advocacy and eviction counseling. Call for information.	868-2900
City of Cambridge Human Rights Commission Investigates allegations of discrimination. Call for information.	349-4396
Community Legal Services and Counseling Center Free legal services for low-income residents. Call for information.	661-1010
Just A Start (JAS) Free mediation/stabilization services for landlords/tenants. Call for information.	494-0444 x 317

IF YOU HAVE A HOUSING EMERGENCY...

Cambridge Economic Opportunity Council (CEOC) Tenant/Landlord mediation. Call for information.	868-2900
Cambridge Housing Authority (CHA) Emergency services for fire victims.	497-4040
CASCAP Emergency funds for housing and related costs. Call for information.	492-5559
City of Cambridge Inspectional Services Department (ISD) Call to report code violations or substandard housing conditions.	349-6100
Just A Start (JAS) Legal and landlord/tenant mediation services for tenants and landlords. Call for information.	494-0444
Multi-Service Center (MSC) Emergency case management and limited emergency funds for housing and related costs. Call for information.	349-6340

**IF YOU NEED FINANCIAL ASSISTANCE FOR HOME IMPROVEMENTS
ON YOUR PROPERTY IN CAMBRIDGE...**

Homeowner's Rehab, Inc. (HRI) Offers 0% - low-interest loans for owner-occupied 1-4 unit buildings. Call for information. CNAHS Program offers low-interest loans for investor-owned rental properties of 4 units or more. Call for information.	868-4858 491-1545 (CNAHS) 494-0444 x314
Just A Start (JAS) Offers 0% - low-interest loans for owner-occupied 1-4 unit buildings. Call for information	

INCOME LIMITS

Household Type	2000	2001	2002
1 person household	\$22,950	\$27,500	\$35,150
2 person household	\$26,200	\$31,400	\$40,150
3 person household	\$29,500	\$35,400	\$45,200
4 person household	\$32,750	\$39,300	\$50,200

*Published by the U.S. Department of Housing and Urban Development (3/9/00). Subject to change.

O/O ✓
LATE ORDER - 6/14/00

BRUNOT

DAVIS

ALL

ORDERED THAT THE
CITY MANAGER'S RESPONSE
DATED 6/5/00 TO COUNCIL
ORDER 6 (DATED 2/20/00) WHICH
REQUESTED THE DEVELOPMENT
OF A USER-FRIENDLY GUIDE
TO AVAILABLE HOUSING
RESOURCES IN THE CITY, BE
REFERRED TO THE HOUSING
COMMITTEE.

VU9



City of Cambridge

O-10.

IN CITY COUNCIL

June 12, 2000

COUNCILLOR BRAUDE
COUNCILLOR DAVIS
COUNCILLOR BORN
COUNCILLOR DECKER
MAYOR GALLUCCIO
VICE MAYOR MAHER
COUNCILLOR REEVES
COUNCILLOR SULLIVAN
COUNCILLOR TOOMEY

ORDERED: That the City Manager's response (dated June 5, 2000) to City Council Order #6 (dated March 20, 2000) which requested the development of a user friendly guide to available housing resources in the City be referred to the Housing Committee.

In City Council June 12, 2000.

Adopted by the affirmative vote of nine members.

Attest:- D. Margaret Drury, City Clerk.

A true copy;

ATTEST:-

D. Margaret Drury
City Clerk

190 S

Order #10

Refer the June 5, 2000 City
Manager's response to City
Council Order #6 of March 20,
2000 to the Housing Committee.
**Councillors Braude, Davis and
entire membership**

In City Council June 12, 2000

ORDER ADOPTED

Copy sent to
Councillor Braude
6-14-00 mc